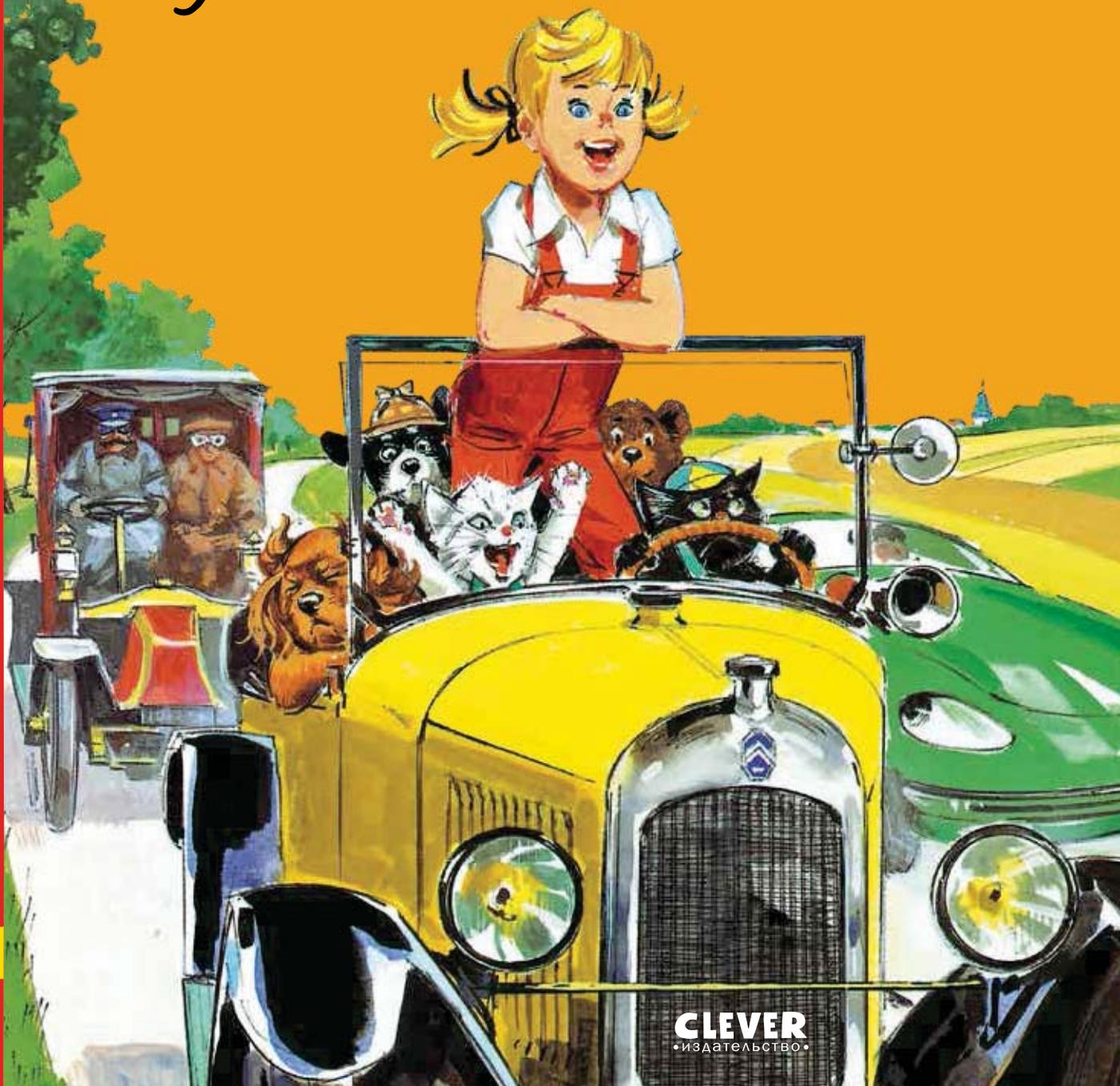


Пьер Пробст

Каролина

и её друзья

участвуют в ралли



CLEVER
•ИЗДАТЕЛЬСТВО•



Боби



Буки



Черныш



Пуно



Лео



Пьер Трост

Каролина и её друзья участвуют в гоним



Pierre Probst
Caroline
et ses amis
en automobile

Издание осуществлено в рамках программы содействия издательскому делу «Пушкин»
при поддержке Французского Института при Посольстве Франции в России.

Programme
Pushkin



— Ну наконец-то! Друзья, машина готова! Её полностью отремонтировали! Механик говорит, она обрела вторую молодость. Завтра воскресенье, и я собираюсь прокатиться за городом, кто со мной? Не волнуйтесь, мотор и шины новые!

— Вот ещё, — бормочет Лео. — Да будь у неё хоть всё новое, она останется всё той же тархтелкой.

Пятныш морщится:

— Не хотел бы, чтобы меня увидели в таком старомодном автомобиле!

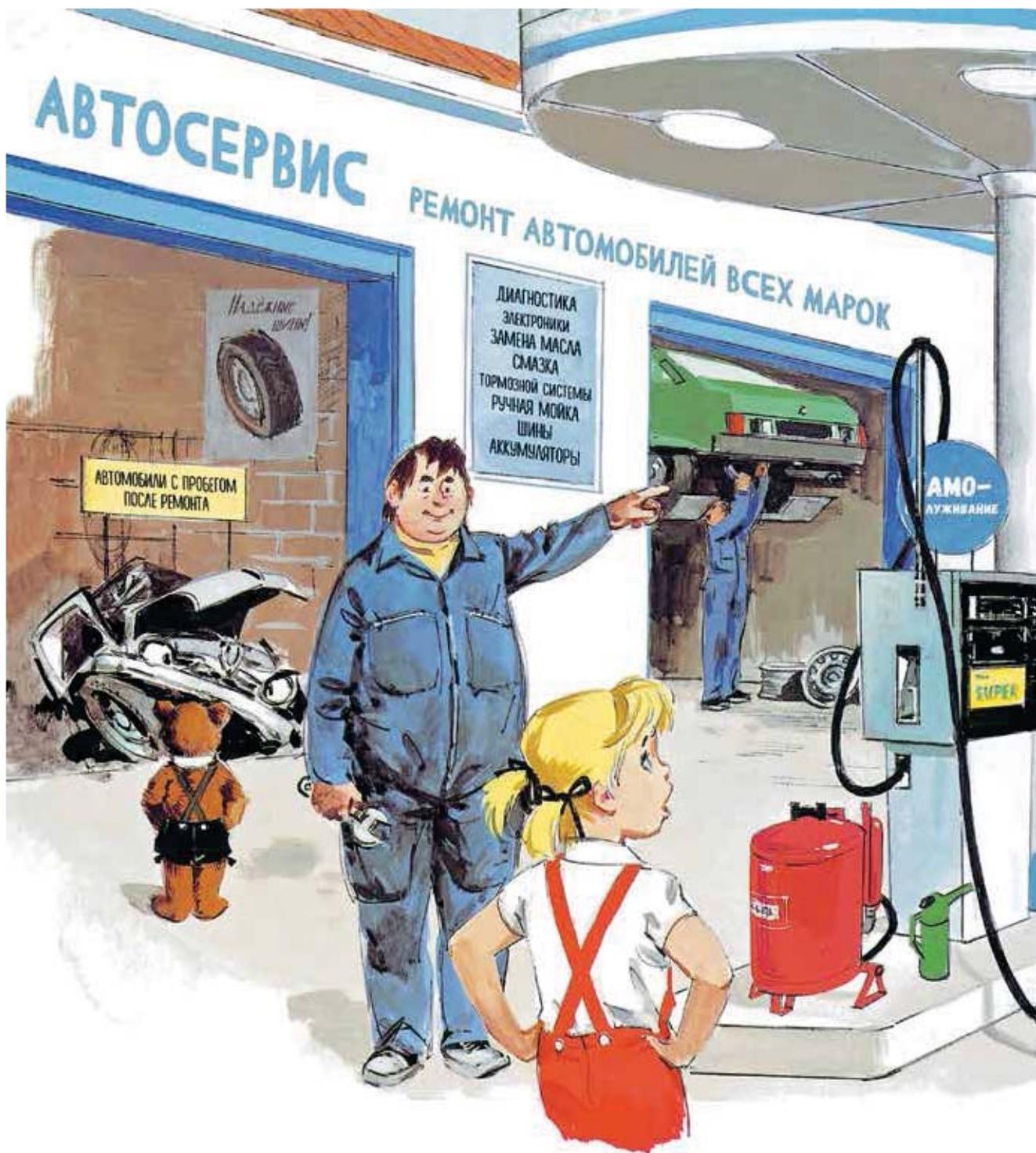
— А я, — говорит Пипо, — ненавижу, когда машина ломается и её берут на буксир!

— Смейтесь, смейтесь, неблагодарные! — восклицает Каролина. — А я люблю свою милую колымагу. Она всегда служила верой и правдой!

— Мы с Боби тоже её любим. И поедem с тобой! — заявляет Рыжик.

— И мы, — решаются Снежок и Черныш.

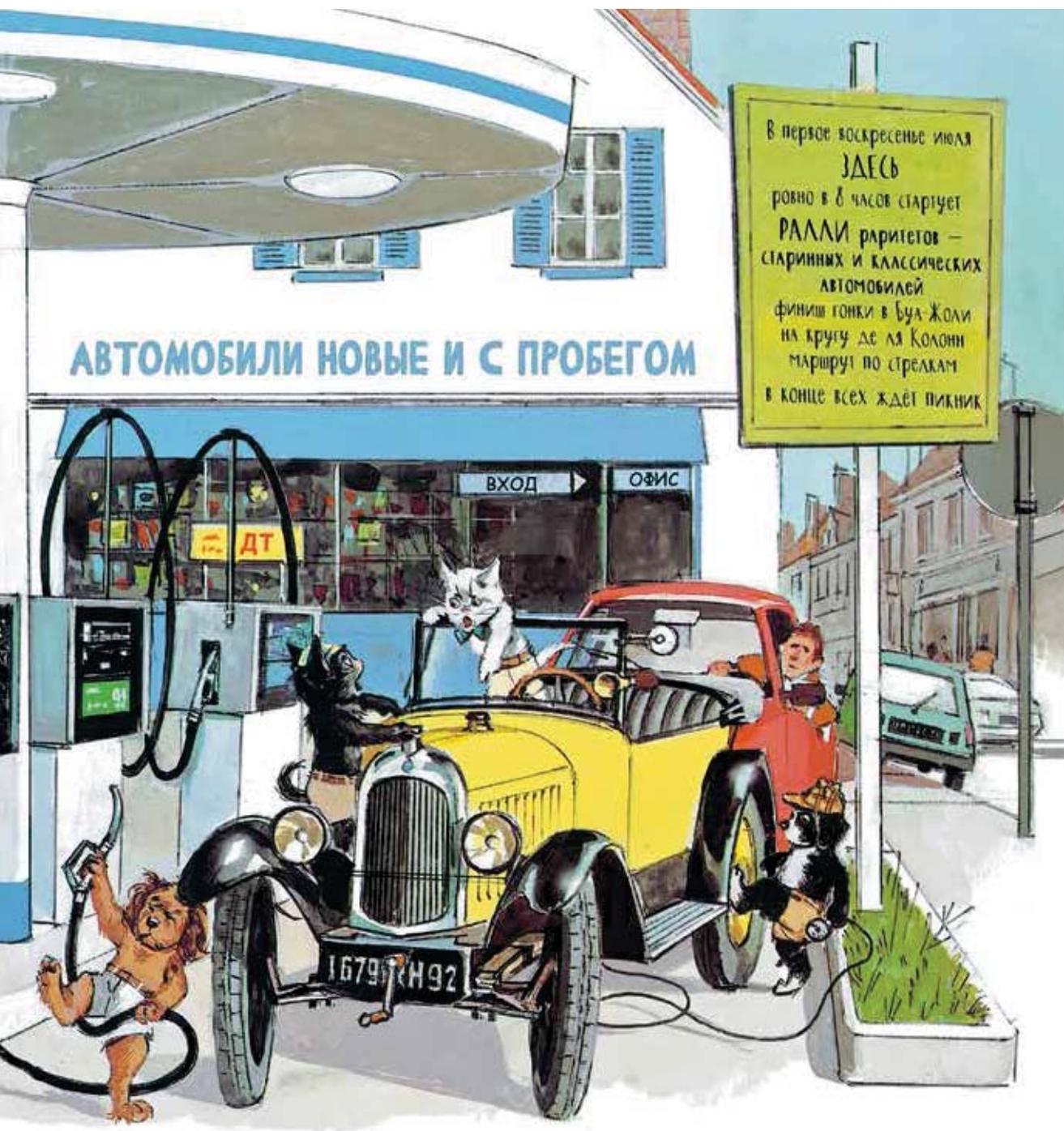
— В таком случае я тоже в деле, — продолжает бурчать Бум. — Но только если потом будет пикник.



— Вот она, ваша красавица, — говорит механик. — К ралли готова. Но вам нужно поторопиться, оно уже началось!

— Началось? Ралли? — не может удержаться от смеха Каролина.

— Так вы не в курсе? — удивляется механик. — Взгляните на объявление!



— Скорее, друзья, по местам! — командует Каролина. — Мы не можем такое пропустить!

— Тогда счастливого пути! — желает им механик. — Будьте осторожны и обращайтесь с машиной бережно!

— Люди такие невнимательные! — жалуется Черныш. — Как вы думаете, они меня пропустят?

— Ты не туда повернул, когда выезжал из автосервиса, — замечает Каролина. — Очевидно, что это улица с односторонним движением!

— Давайте развернёмся, — предлагает Снежок.

— Развернёмся? Хотел бы я на это посмотреть! —

Черныш не может скрыть раздражения. — Садись сам за руль, раз такой умный!

— Я?! Ну уж нет! — восклицает Снежок. — Я правила нарушать не собираюсь.

— Успокойтесь! — умоляет их Каролина. — Так нам из этой заварушки не выбраться...





— Наконец-то тихая и приятная дорога! — радуется Каролина. — Она прямо создана для ралли!

Приятная? Уж точно не для Рыжика, которого всегда укачивает в машине, вернее в колымаге...

— На горизонте по-прежнему ни одной тарахтелки, — говорит Каролина.

— Тогда поднажми! — кричит Черныш Снежку, который успел сменить его за рулём. — Иначе мы никогда не догоним наших соперников!



Вдруг раздаётся громкий гудок, и все от неожиданности вздрагивают.

— Что это было? У меня даже волосы растрепались! — изумляется Каролина.

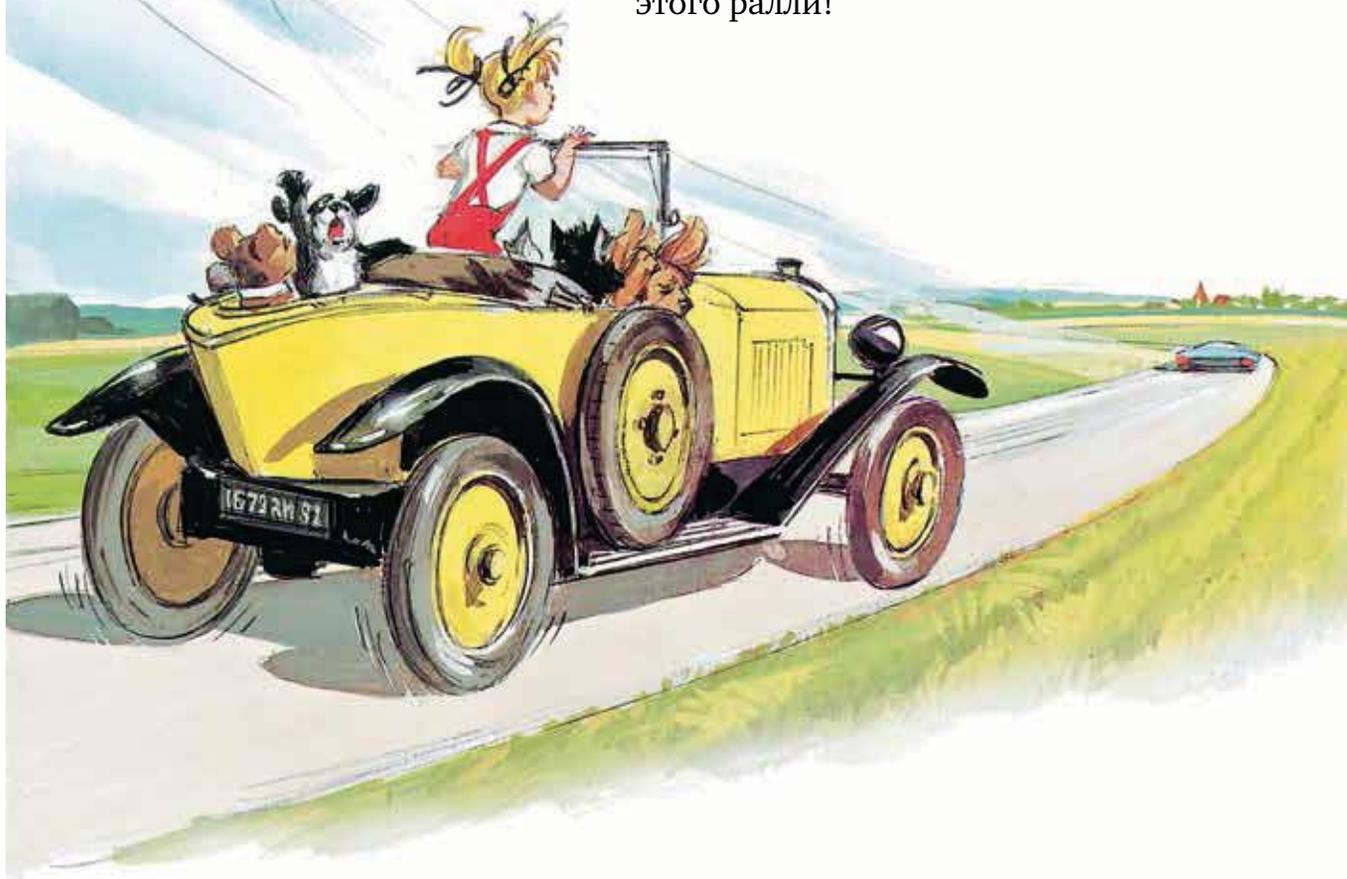
— Нас обогнал гоночный болид, — отвечает Снежок.

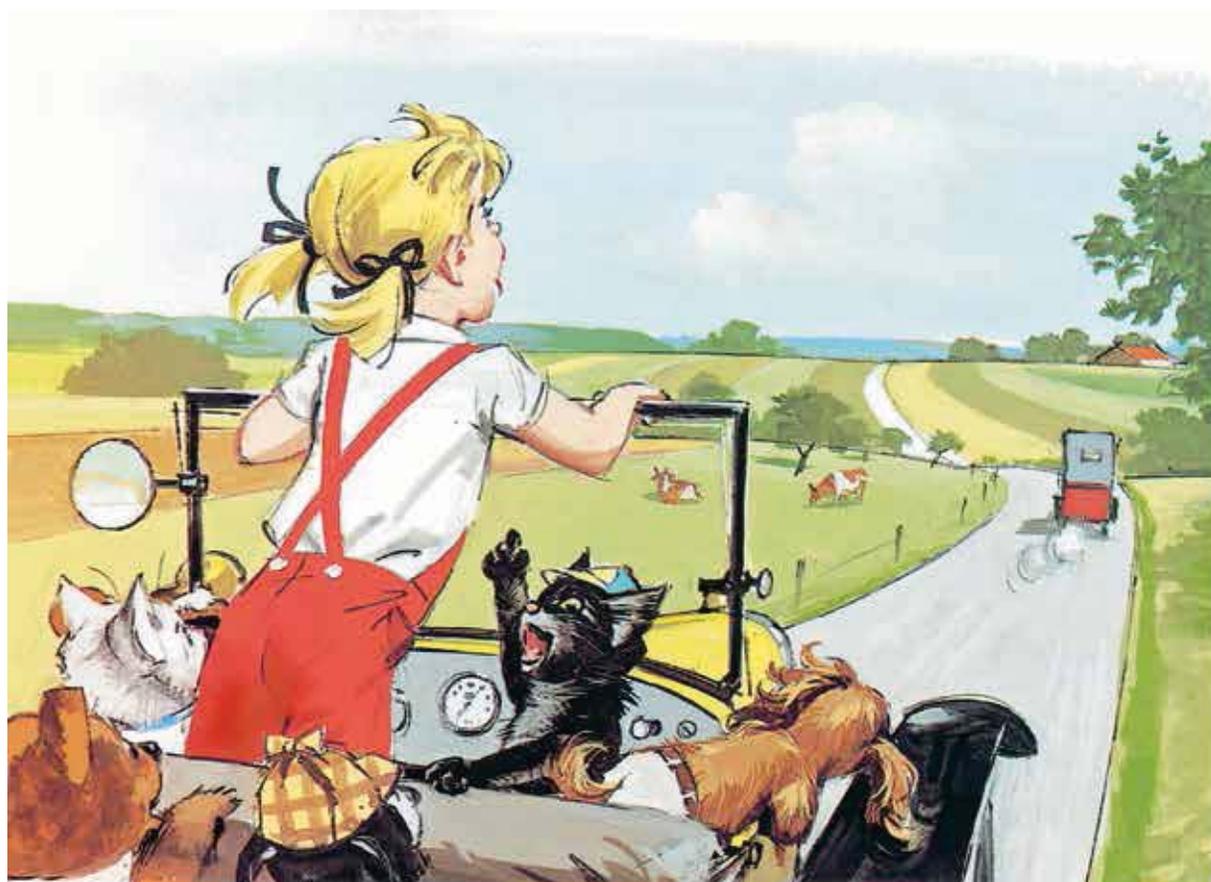
— Да уж, это явно была не тарихтелка! — ухмыляется Бум.

— А какой-то сумасшедший! С меня кепку сорвало! — громко возмущается Черныш.

— И моя шляпа тоже летает! — вопит Боби. — Давайте остановимся!

— Да, давайте остановимся! — стонет Рыжик. — Мне уже плохо от этого ралли!





Головные уборы найдены, и можно снова трогаться в путь. Внезапно Каролина восклицает:

— Кажется, впереди участник ралли. Быстрее, Снежок, быстрее! Полный вперед, нужно его догнать!

Их колымагу потряхивает, но она постепенно приближается к старинному автомобилю. Ура, обогнали! Друзья от радости топают ногами, а Рыжик даже забыл, что его минуту назад укачивало!

— Будем честны, той машине столько лет, что, хоть мы её и обогнали, хвастаться тут нечем, — ворчит Бум.

— Во всём этом шуме я не расслышала, что сказал нам господин в больших очках, — говорит Каролина.

— Кажется, он крикнул, что мы сошли с ума, — отвечает Рыжик.



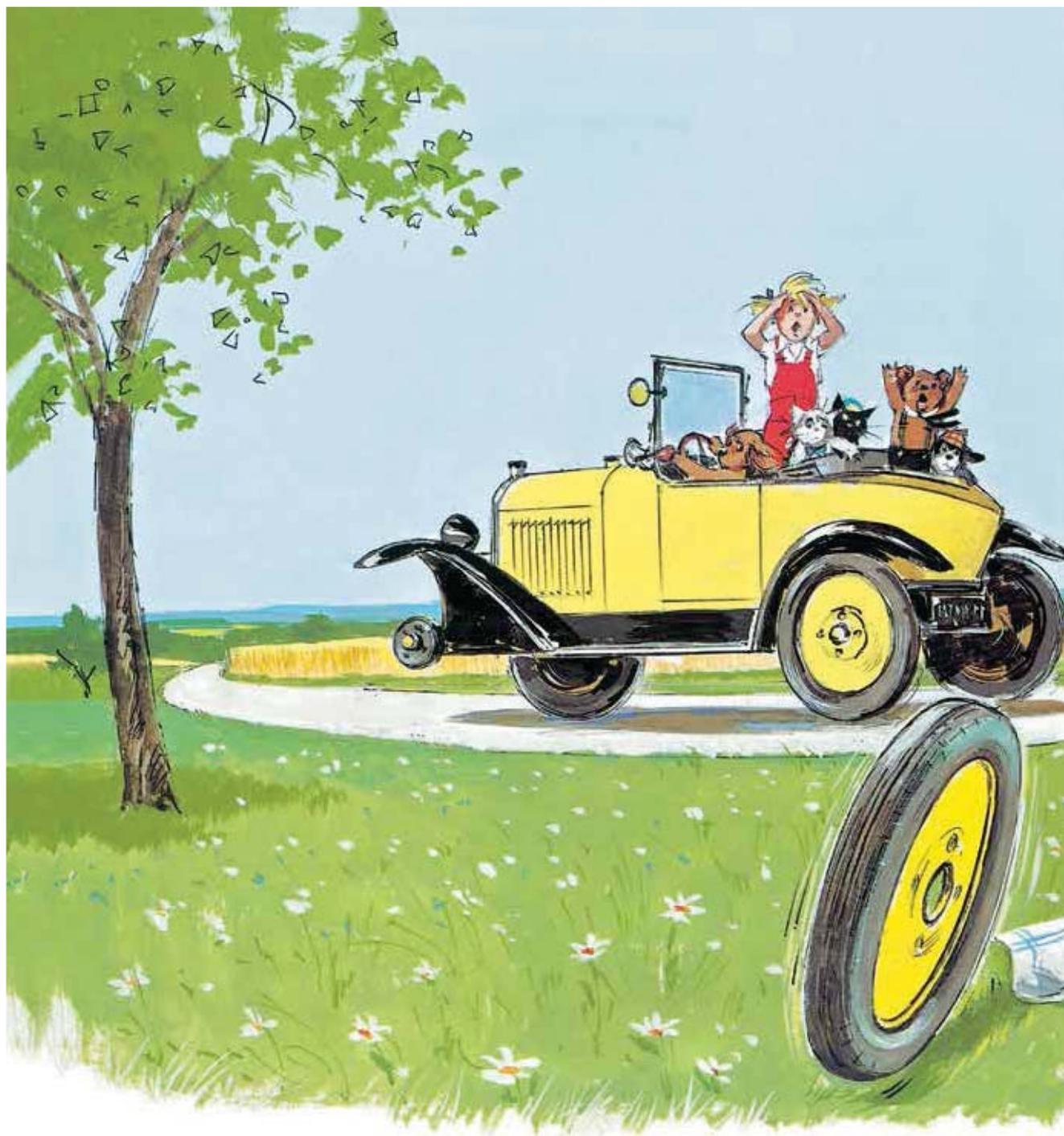


Чересчур требовать от почтенной колымаги, чтобы после такого безумного ускорения она ещё и взобралась на горку. Однако друзья оказались на самом верху, но мотор перегрелся, в радиаторе закипела вода. А тут ещё и шина лопнула!

— Поторопитесь! — взывает к остальным Боби. — Слышите, как сигналят?! Никто так не злится, как водитель, которому не дают проехать. Да, кстати, те двое на старинной машине нас догнали... и веселятся от души! Подниму-ка я крышу, чтобы их не видеть.

— Так, спокойно, — говорит Каролина. — Не будем терять голову. А ты, Рыжик, не потеряй болты, это было бы слишком глупо!





Наконец машина снова тронулась. За рулём — Рыжик. Он утверждает, что коты не умеют водить. Но спустя два километра...

— Рыжик, тормози! — с тревогой кричат пассажиры. — Вон оно куда покатилося!

— Что куда покатилося? — спрашивает Рыжик, испуганный, что машина начинает вилять во все стороны.



— Да твоё колесо, несчастный! Оно отвалилось, когда ты поворачивал!

Колесо весело и свободно катится по цветам, под ветками деревьев и оставляет следы на покрывале людей, которые устраиваются на воскресный пикник!

— Я вижу его, оно там! Ужас какой! Лягушки используют его как трамплин для прыжков в воду! — хохочет Снежок.

— Утки, прекратите этот гвалт! Только вас и слышно! — негодует Каролина.

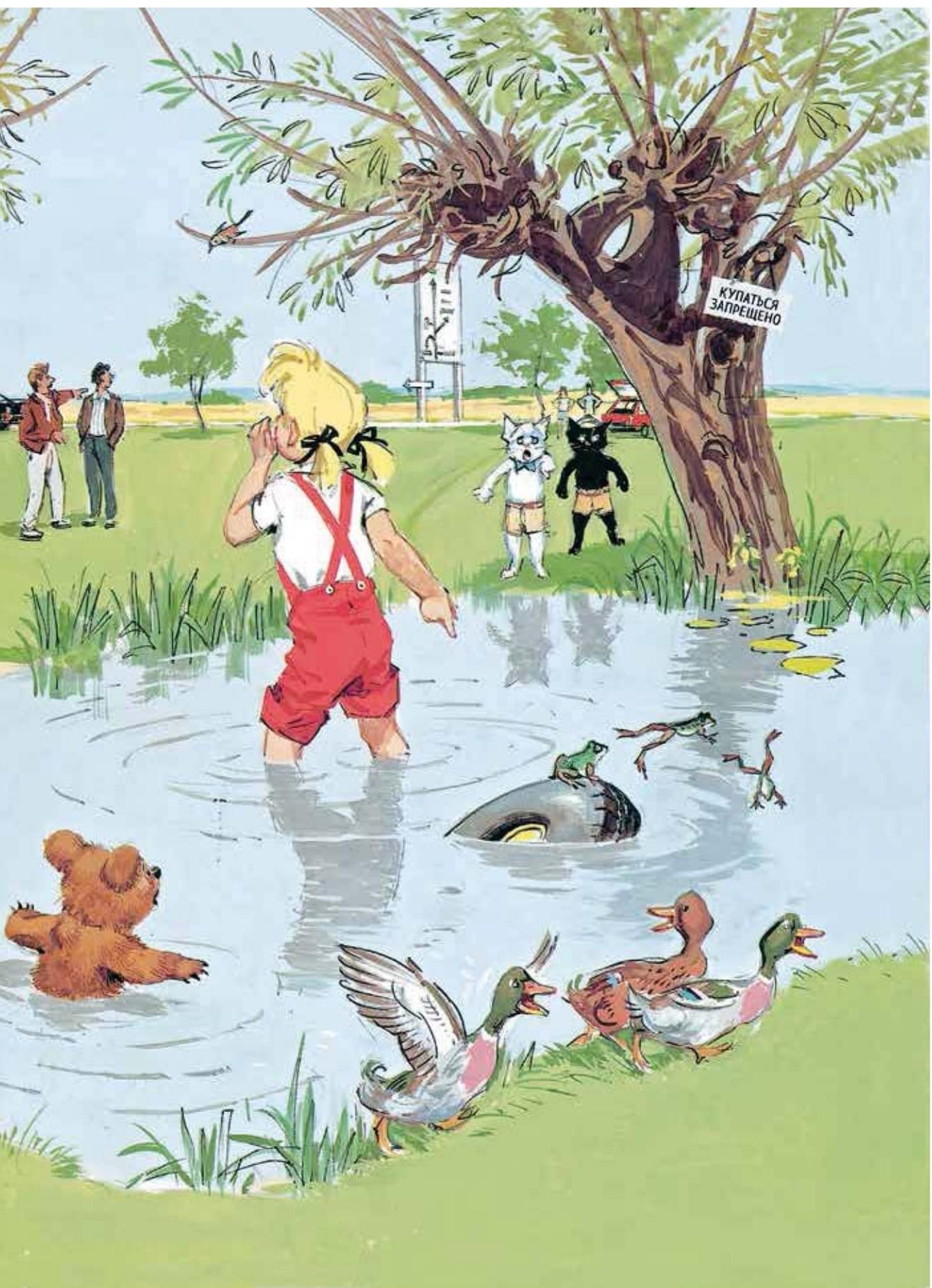
Она обращается к собравшимся зевакам:

— У кого-нибудь есть верёвка, чтобы выловить убежавшее колесо?

К счастью, один добрый водитель приносит им верёвку, а другой болты, чтобы прикрутить колесо — в этот раз крепко-накрепко!

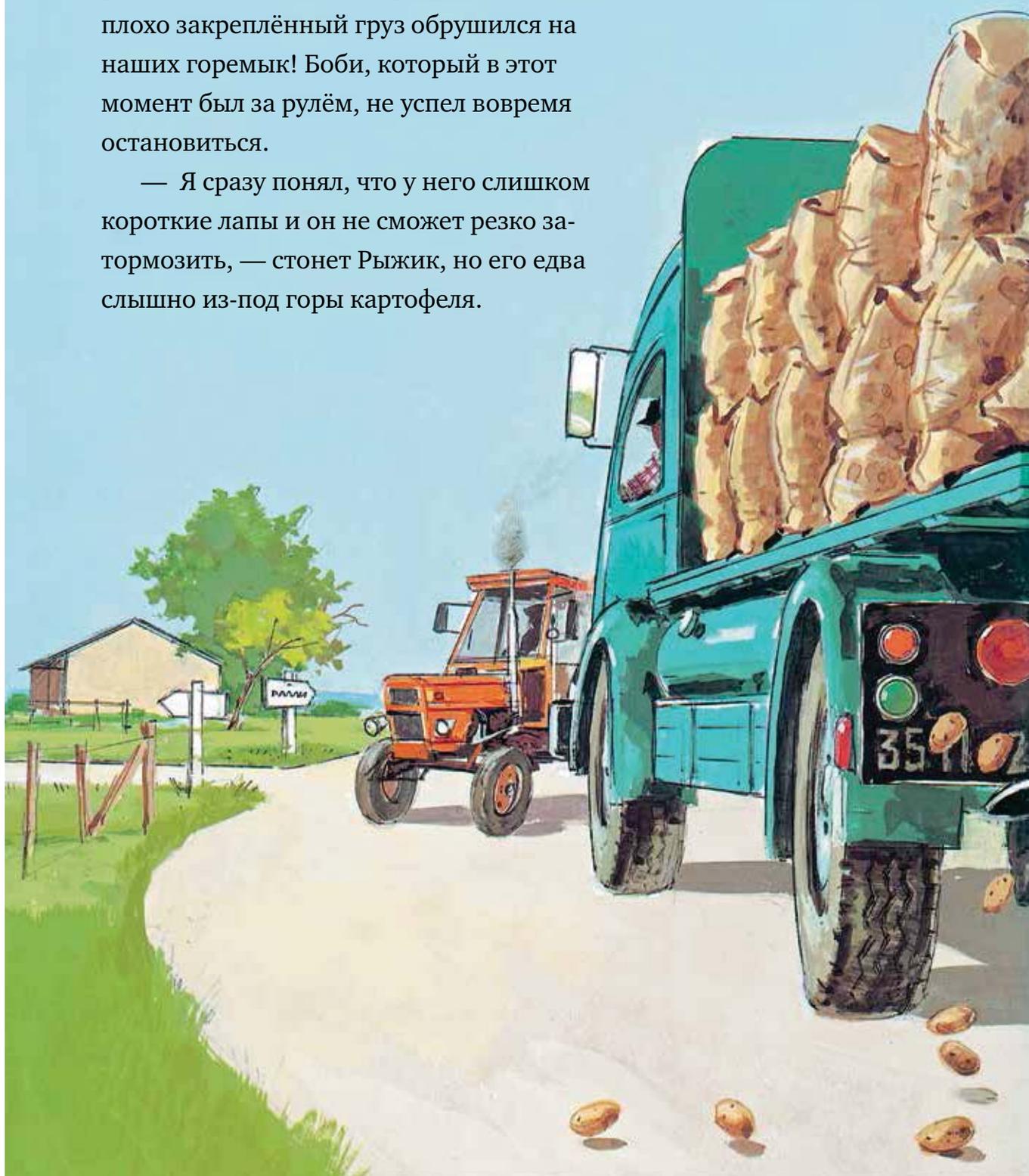
Тысячу раз всех поблагодарив, друзья вновь вступают в гонку.





Грузовик, который ехал впереди, резко остановился на перекрёстке. И его плохо закреплённый груз обрушился на наших горемык! Боби, который в этот момент был за рулём, не успел вовремя остановиться.

— Я сразу понял, что у него слишком короткие лапы и он не сможет резко затормозить, — стонет Рыжик, но его едва слышно из-под горы картофеля.





— Сколько картошки... И как нам от неё избавиться? — вздыхает Бум.

Тут появляются двое полицейских:

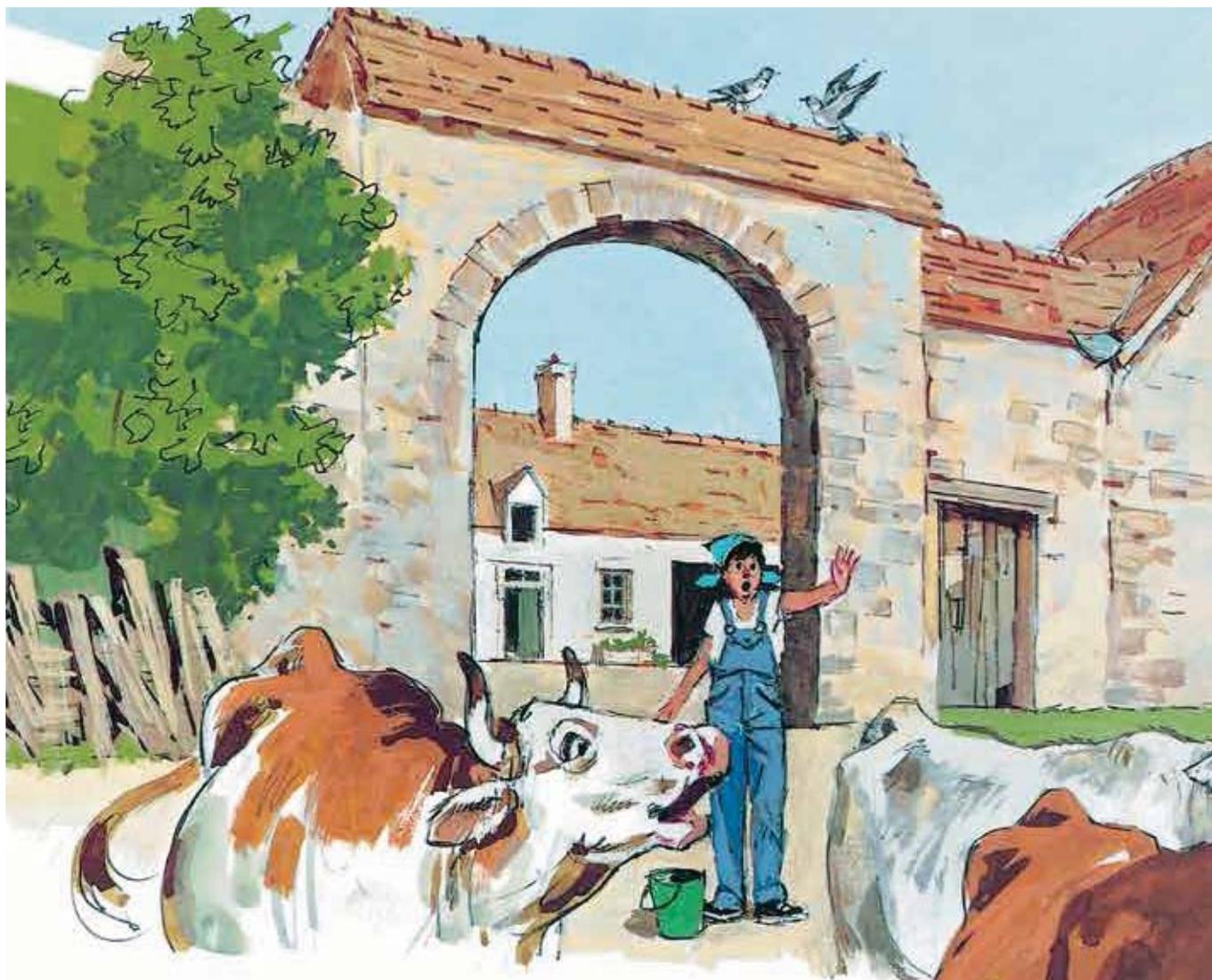
— Что происходит? Прекратите эту перестрелку!

— Мы участвуем в ралли... — бормочет Каролина.

— И картошка тоже, я полагаю? — недоверчиво спрашивает полицейский. — Дорога не место для игр! Уберите это всё, и поскорее, иначе... штраф!







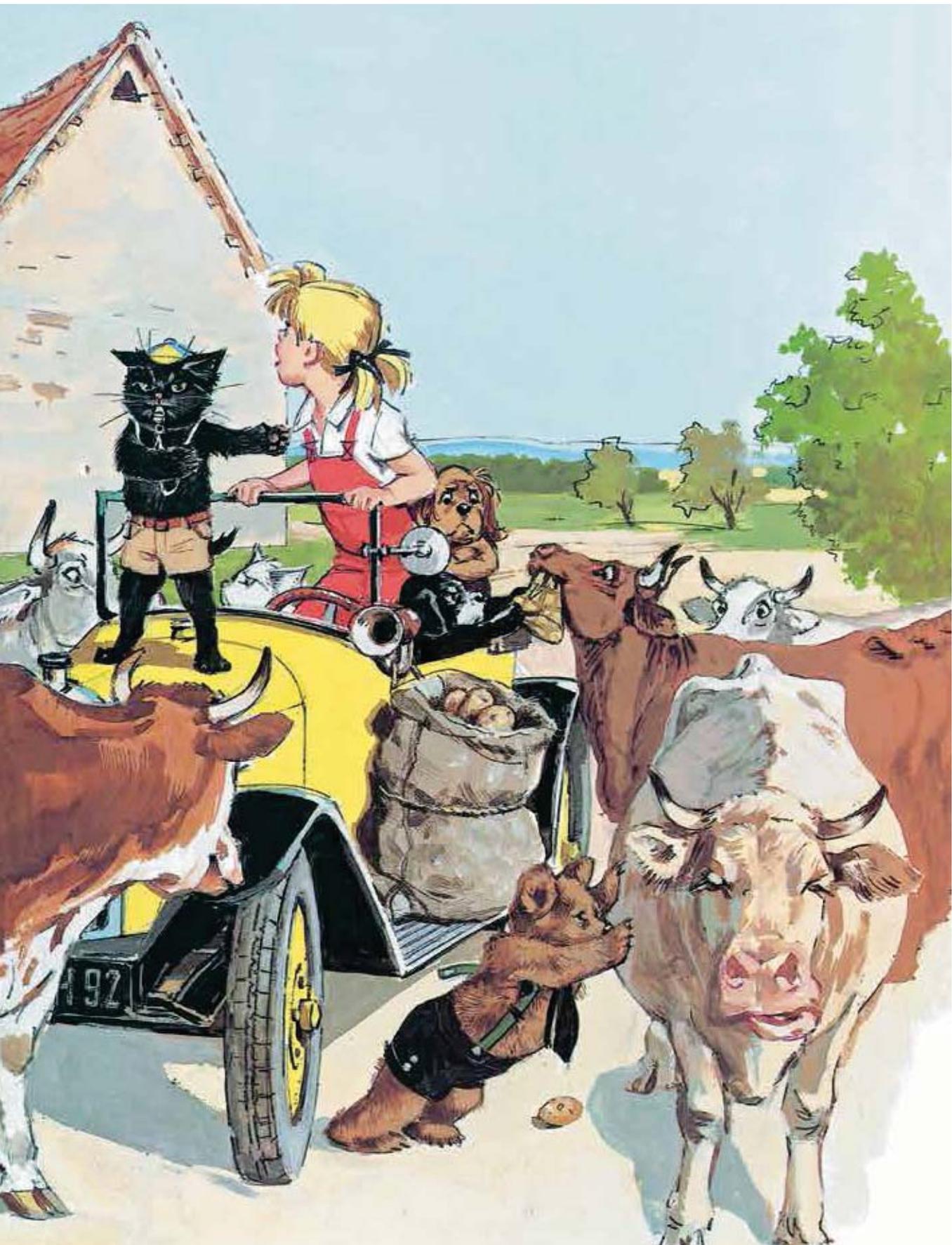
— Мне не нужна картошка, своей хватает! — кричит фермерша.

— Извините, — говорит Каролина. — Мы лишь хотели спросить, по какой дороге проходит ралли...

— Вы уже недалеко от финиша, — отвечает фермерша. — Но вы ошиблись маршрутом: на перекрёстке вам нужно было повернуть направо.

— Опять время потеряли! — ворчит расстроенный Рыжик. — Теперь рискуем приехать последними!







— Мы последние! — горько бросает Рыжик. — Нас опередили все тархтелки и развалюхи! Как унижительно!

— Но нам хлопают, — говорит Каролина.

— Ну да, — кивает Бум. — Так подбадривают проигравших!



— Добро пожаловать, друзья! — восклицает судья. — К сожалению, в этом ралли вы не победили. Но я вижу, у вас с собой картошка. Надеюсь, вы собираетесь её пожарить!



Накладывая картошку на бумажные тарелки, Каролина говорит своим друзьям:

— Проследите за тем, чтобы остался хотя бы килограмм, и вечером мы угостим Лео, Пятныша и Пипо. Они очень повеселятся, когда мы им расскажем о наших приключениях!





УДК 82-34
ББК 74.100.5
П78

Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям

Иллюстрации *Пьера Пробста*
Перевод с французского *Дмитрия Румянцева*

Пробст, Пьер

П78 Каролина и её друзья участвуют в ралли / П. Пробст. — Москва: Клевер-Медиа-Групп, 2022. — [32] с.: ил. — *(Каролина)*

ISBN 978-5-00154-771-6

Оригинальное название: *Caroline et ses amis en automobile*
© Hachette Livre / Hachette Enfants, 1993 for the text and illustrations
© Hachette Livre / Hachette Enfants, 2015 for the present edition
© ООО «Клевер-Медиа-Групп», 2022

Издательство CLEVER

Генеральный директор
Александр Альперович
Главный редактор *Елена Измайлова*
Арт-директор *Лилу Рами*
Руководитель направления *Евгения Попова*
Корректоры *Арзу Эсенова, Наталья Гареева*

Тираж 3000 экз.
Дата изготовления: 12.2021.
Формат 84x108/16. Усл. печ. л. 3,36.
Подписано в печать 29.10.2021.

Интернет-магазин:

www.clever-media.ru
 [facebook.com/cleverbook.org](https://www.facebook.com/cleverbook.org)
 vk.com/clever_media_group
 [@cleverbook](https://www.instagram.com/cleverbook)
Книги — наш хлёбъ
Наша миссия: «Мы создаём мир идей для счастья взрослых и детей»

Товар соответствует требованиям
ТР ТС 007/2011 «О безопасности
продукции, предназначенной
для детей и подростков».

Издатель, уполномоченное лицо

по принятию претензий к изготовителю
от потребителей по качеству продукции:
ООО «Клевер-Медиа-Групп»
Адрес: 115054, г. Москва,
3-й Монетчиковский переулок,
д. 16, стр. 1, мансардный этаж.
Электронный адрес для контакта:
hello@clever-media.ru

Страна происхождения:
Российская Федерация

В соответствии с ФЗ № 436 от 29.12.10 маркируется знаком 0+

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами в обществе с ограниченной ответственностью «ИПК Парето-Принт», 170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А, Российская Федерация. www.pareto-print.ru.
Заказ № 0000/00



Паткии



Снежок



Рыжик



Каролина

— смешная девчонка с хвостиками, которую придумал и нарисовал французский карикатурист Пьер Пробст. У Каролины есть пушистые и невероятно милые друзья. В каждой истории юных читателей ждут весёлые приключения, юмор и потрясающие иллюстрации.

Продано
38 000 000
экземпляров
по всему
миру!

Каролине отремонтировали её автомобиль, ура!
Теперь можно не только покататься, но даже поучаствовать в ралли старинных машин. Но не всё так просто, как могло показаться сначала. Смогут ли Каролина и её пушистые друзья добраться до финиша? И что их там ждёт?



CLEVER
• издательство •

ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН WWW.CLEVER-MEDIA.RU



EAC

3-5
лет